

<p><b>MODULE 5 - Multicultural Dialogue – Communication</b></p> <p><b>Module description</b></p> <p>Dialogue is a moment of encounter and, sometimes, of confrontation. When people from different countries meet, there could be some misunderstandings occasionally, due to different social and cultural values and social perceptions. This work aims to offer two different contributions to the development of dialogue and intercultural communication:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- On the one hand, theoretical contents and interpretations regarding communication and dynamics influenced by cultural differences, as well as indications of possible training courses;</li> <li>- On the other hand, insights and operational tools to foster a multicultural process between the diversity expressed in the encounter between subjects from different backgrounds.</li> </ul> <p>To foster the deconstruction of social and cultural perceptions, this module is structured in several interactive activities to amplify the opportunity to actively question, deconstruct and reconstruct perceptions, hence, bringing together people with different social and cultural backgrounds.</p>	<p><b>MODULUL 5 - Dialogul multicultural și comunicarea</b></p> <p><b>Descrierea modului</b></p> <p>Dialogul este un moment de întâlnire și confruntare. Atunci când se întâlnesc persoane din diferite țări, ar putea să existe unele neînțelegeri din când în când, din cauza diferitelor valori sociale și culturale și a percepțiilor sociale.</p> <p>Acest modul își propune să ofere două contribuții diferite la dezvoltarea dialogului și a comunicării interculturale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pe de o parte, conținuturi teoretice și interpretări privind cum comunicarea este influențată de diferențele culturale, precum și indicațiile privind posibile cursuri de formare;</li> <li>- pe de altă parte, se oferă perspective și instrumente operaționale pentru a încuraja un proces multicultural, luând în considerare diversitatea exprimată în întâlnirea dintre oameni din medii diferite.</li> </ul> <p>Pentru a promova o analiză a percepțiilor sociale și culturale, acest modul este structurat în mai multe activități interactive, pentru a spori oportunitățile de a pune în discuție, deconstrui și reconstrui aceste percepții, astfel reunind oameni din diferite medii sociale și culturale.</p>
<p><b>Learning Objectives</b></p> <p>Upon completion of this module you will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Identify similarities and differences between different cultures;</li> <li>● Comprehend how to contain anxiety and to identify and address prejudice towards people of different linguistic-cultural origins;</li> <li>● Comprehend how to calmly resolve the issues that arise from intercultural and multilingual misunderstandings;</li> <li>● Recognise the expression of a second or foreign culture in it;</li> <li>● Develop a capacity for cultural transition, thanks to which identifying oneself, even if only temporarily, with the other culture, through participation in activities to be carried out cooperatively with others (mentees);</li> <li>● Develop empathy, recognizing that culture influences the perception of an interlocutor, and to understand one's own mood as well others' mood;</li> <li>● Apply knowledge and understanding. Participants will be able to apply knowledge and understanding to develop problem management skills;</li> </ul>	<p><b>Obiectivele de învățare</b></p> <p>La finalizarea acestui modul veți fi capabil să:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Identificați similitudini și diferențe între diferite culturi;</li> <li>● Controlați anxietatea și să identificați și abordați prejudecățile față de persoane de diferite origini lingvistice-culturale;</li> <li>● Rezolvați cu calm problemele care apar din neînțelegerile interculturale și lingvistice;</li> <li>● Recunoașteți diferitele manifestări ale unei culturi străine</li> <li>● Dezvoltați o capacitate de tranziție culturală, care permite să vă identificați, chiar dacă doar temporar, cu o cultură diferită, prin participarea la activități care vor fi desfășurate în cooperare cu mentorii;</li> <li>● Dezvoltați empatie, recunoscând că cultura influențează percepția unui interlocutor, și să înțelegeți starea de spirit dvs. și a altora;</li> <li>● Aplicați cunoștințe pentru a dezvolta abilități de gestionare a problemelor;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Develop learning skills (as well as self-learning), which will allow mentors to experience a mode of communication starting from an intercultural mediation capacity after the conclusion of this module.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dezvoltați abilități de învățare (precum și auto-învățare), care vor permite mentorilor să experimenteze un model de comunicare pornind de la o capacitate de mediere interculturală dezvoltată în cursul acestui modul.</li> </ul>
<p><b>Theoretical and Contextual Background</b></p> <p>Studies in the field of interculturality recognize four moments in the development of intercultural competence: knowledge of the environment in which we live / of foreign culture, comparison between one's own culture and that of the environment/foreign, awareness of differences, acceptance of differences. The understanding of another culture in one's environment or of a foreign culture is conditioned by comparing this culture with one's own.</p> <p>Approaches to intercultural competence focus on the need to acquire cognitive frameworks useful for cultural analysis, as well as the need to overcome ethnocentrism, to develop appreciation and respect for one's own culture and cultural difference, to understand and acquire skills in cultural adaptation processes and manage identity issues raised by intercultural contact and mobility. Therefore, at school, it is necessary to set the goal of developing cultural models as minimal units of cultural analysis.</p> <p>It will be important to educate both to attend to other cultures and the changes that are developing particularly quickly in our contemporary society. Therefore, interculturality cannot be achieved through fragmented and occasional paths but must be achieved by taking small steps that are coordinated with each other, through a systematic project within the school itself, and, hopefully, in the family and society as a whole. Indeed, interculturalism has a transversal and interdisciplinary character.</p> <p>Thus, the study (and the understanding) and personal growth are conditioned by the involvement in activities prolonged over time and can also be carried out independently, not only by observation, but also by carefully listening, and memorization a large amount of data provided. The mentee's</p>	<p><b>Contextul theoretic</b></p> <p>Studiile din domeniul interculturalității recunosc patru momente în dezvoltarea competenței interculturale: 1. Cunoașterea mediului în care trăim; 2. Cunoașterea culturilor străine; 3. comparația între propria cultură și altele; 4. conștientizarea și acceptarea diferențelor. Înțelegerea unei culturi străine este condiționată de compararea acestei culturi cu cea proprie.</p> <p>Abordările pentru promovarea interculturalității se concentrează pe nevoia de a dobândi cadre cognitive utile pentru analiza culturală, precum și pe nevoia de a depăși etnocentrismul, de a dezvolta aprecierea și respectul față de alte culturi și de diferențele culturale, de a înțelege și dobândi abilități în procesele de adaptare culturală, de a gestiona probleme de identitate ridicate de contactul intercultural și de mobilitatea. Prin urmare, la școală, este necesar să se stabilească obiectivul dezvoltării modelelor culturale ca unități minime de analiză culturală.</p> <p>Este important să fiți format atât pentru a asista la manifestări ale altor culturi, cât și pentru schimbările care au loc deosebit de repede în societatea noastră contemporană. Prin urmare, interculturalitatea nu poate fi realizată prin căi fragmentate și ocazionale, ci trebuie realizată făcând pași mici care sunt coordonați între ei, printr-un proces sistematic în cadrul școlii și, sperăm, în familie și în societatea în ansamblu. Într-adevăr, interculturalismul are un caracter transversal și interdisciplinar.</p> <p>Astfel, studiul (și înțelegerea) și creșterea personală sunt condiționate de implicarea în activități prelungite în timp și pot fi, de asemenea, realizate independent, nu numai prin observare, ci și prin o ascultare atentă și memorarea unei cantități mari de date disponibile. Implicarea activă a ucenicului trece prin diferite forme de lucru, cum ar fi lucru în echipă, lucru pe proiecte, învățarea integrată, etc. Pentru a face o cale interculturală eficientă, este necesar să regândim</p>

<p>active involvement passes through different forms of work, such as group work, project work, integrated learning, among others. To make an intercultural path effective, it is necessary to rethink teaching and the methodologies applied in the process.</p> <p>The intercultural approach applies to any discipline, to any segment of knowledge, to any curriculum. It is not a question of adding new topics to a traditional curriculum but rather of applying a different method of organizing the curriculum, which must be reviewed in terms of contents, methodological choice and educational goals.</p>	<p>predarea și metodologiile aplicate în acest proces. Abordarea interculturală se aplică oricărei discipline, oricărui segment de cunoștințe, oricărui curriculum. Nu este vorba de adăugarea unor subiecte noi la un curriculum tradițional, ci mai degrabă de aplicarea unei metode diferite de organizare a curriculumului, care trebuie revizuite din punct de vedere al conținutului, al alegerii metodologice și al obiectivelor educaționale.</p>
<p><b>Content/Topics</b></p> <p>This module will discuss several topics through the following activities:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Linguistic history aims to bring out the multiple linguistic repertoires, connecting them to places, people, contexts and activities in which known languages are brought into play. It is an exercise that stimulates self-awareness of one's own linguistic heritage, feelings incorporated and connected to the wording used in terms of identity and representation. From a social point of view, it offers the opportunity to learn about the existing linguistic variety, enhance resources, and strengthen 'weak' identities and languages.</li> <li>2. "Nice to meet you, I am..." is an activity that aims to define culture (cultural awareness), which wants to understand that differences can be determined by cultural aspects, but also by personal choices and preferences. This activity favours the identification of those cultural aspects that affect their behaviour. That, sometimes, can make it challenging to understand the behaviour of others.</li> <li>3. The activity interview without words favours the process of knowing oneself and the other and wants to reflect on the concept of identity, ethnocentrism, the relativity of the point of view and non-verbal communication. The proposed activities help reflect on stereotypes and non-verbal communication linked to the first impressions made when meeting a person.</li> <li>4. Tolerance alone is not enough. Why? It leads us to understand that familiarity, cooperation and working with people from different linguistic, religious and ethnic groups are necessary for intercultural dialogue. It is essential to address issues about prejudices and</li> </ol>	<p><b>Conținutul / Subiectele</b></p> <p>Acest modul va discuta următoarele subiecte:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Activitatea „Istoria lingvistică” își propune să scoată în evidență multiple repertorii lingvistice, conectându-le la locuri, oameni, contexte și activități în care sunt puse în joc limbile cunoscute. Este un exercițiu care stimulează conștiința de sine asupra propriei moșteniri lingvistice, sentimente încorporate și conectate la exprimarea utilizată în termeni de identitate și reprezentare. Din punct de vedere social, oferă oportunitatea de a învăța despre varietatea lingvistică existentă, de a spori resursele și de a consolida identitățile și limbile „slabe”.</li> <li>2. Activitatea „Mă bucur să te cunosc, eu sunt ...” își propune să promoveze conștientizarea culturală, care susține că diferențele pot fi determinate de aspecte culturale, dar și de alegeri și preferințe personale. Această activitate favorizează identificarea acelor aspecte culturale care afectează comportamentul. Uneori, aceste aspecte pot face dificilă înțelegerea comportamentului altora.</li> <li>3. Activitatea „Interviul fără cuvinte” favorizează procesul de cunoaștere a sine și a celorlalți și vrea să reflecteze asupra conceptului de identitate, etnocentrismul, relativitatea punctului de vedere și comunicarea non-verbală. Activitățile propuse ajută la reflectarea asupra stereotipurilor și a comunicării non-verbale, legate de primele impresii făcute atunci când vă întâlniți cu o persoană.</li> <li>4. „De ce toleranța singură nu este suficientă?”. Această activitate ne face să înțelegem că familiaritatea, cooperarea și lucrul cu oameni din diferite grupuri lingvistice, religioase și etnice sunt necesare pentru dialogul intercultural. Este esențial să abordați</li> </ol>

their intercultural competencies to overcome them during the activity.

5. In the activity "Perception of the other", different perceptions are examined to understand that many times the perception of a certain situation/ behaviour is linked to the education received and to the culture in which we were born in and live in. Similarly, the images and perceptions we have of a certain country and its inhabitants may be far from reality. Sometimes, this is based on stereotypes, general and summary views of reality; sometimes, these perceptions arise from preconceived ideas from prejudices that can also cause wrong behaviour. Often there is a tendency to generalize, for instance, some people may think that to know a person from a foreign country is representative of all the rest of the population of that same country, who share similar characteristics; in this way, a limited knowledge can lead erroneously to mythologise a nation or to despise it. To deconstruct such social perceptions, this activity's goal is to raise the awareness that people often talk about things that they do not know (or only know one aspect of it), and because this may lead them to draw wrong conclusions.

problemele legate de prejudecăți și competențele interculturale pentru a le depăși în timpul activității.

5. În activitatea „Percepția celorlalți” sunt examinate percepțiile diferite pentru a înțelege că, de multe ori, percepția unei anumite situații/ comportament este legată de educația primită și de cultura în care ne-am născut și am trăit. În mod similar, imaginile și percepțiile pe care le avem despre o anumită țară și locuitorii ei pot fi departe de realitate. Uneori, acest lucru se bazează pe stereotipuri, opinii generale și vederi sumare ale realității; uneori, aceste percepții apar din prejudecăți care pot provoca și un comportament greșit. Adesea există o tendință de generalizare: de exemplu, unii oameni pot crede că cunoașterea unei persoane dintr-o țară străină este reprezentativă pentru restul populației din aceeași țară, care are caracteristici similare. În acest fel, o cunoaștere limitată poate duce în mod eronat la identificarea unei națiuni sau la disprețuirea acesteia. Activitatea va produce conștientizarea faptului că oamenii vorbesc adesea despre lucruri pe care nu le cunosc (sau cunosc doar un aspect al acestora) și, din această cauză, trag concluzii greșite.

**Supporting material**

*Additional Resource 1*

Title:	<b>“Interview without words”</b>
Description:	Through the use of cartography different from the traditional one, it is possible to introduce the planisphere as a real vision of the world, ethnocentrism, economic and political equity, colonialism. In general, the participants will certify their origin. Then we descend from the general to the particular, with a work that verifies the need for mediation processes through which stereotypes can be broken down.  Skills to be developed  • reflect on the concept of stereotype and on the concept linked to the first impressions that are made when one encounters one, acquiring the value of cultural and social mediation  Indications for mentoring

**Materialul de suport**

*Resursa suplimentară 1*

**Titlu:** „Interviul fără cuvinte”

**Descriere:** Prin utilizarea unei cartografii diferite de cea tradițională, este posibil să se introducă planisfera ca o viziune reală asupra lumii, etnocentrism, echitate economică și politică, colonialism. În general, participanții își vor certifica originea. Apoi coborâm de la general la particular, cu o lucrare care verifică necesitatea proceselor de mediere prin care pot fi spurse stereotipurile.

Aptitudini de dezvoltat

- Reflectați asupra conceptului de stereotip și asupra primelor impresii care se formează atunci când se întâlnește o persoană, dobândind valoarea medierii culturale și sociale

Indicațiile pentru mentorii

Materialul: diferite tipuri de planisfere; foaie de interviu

Materials: different types of planispheres • interview sheet

#### FIRST PHASE

The mentor asks you to draw a tree in whose branches you insert your name, its origins / where it comes from, and what historical information it brings with it. Subsequently, the mentor places the planisphere in the center of the room, and asks the participants to position themselves inside the room as if the planisphere had the dimensions of the available space. The mentor will then give indications about one of the members of the family and the tools to position themselves in the space to a geographical origin of the member in question.

This helps to reflect on the representation of the world but also to question the ethnocentric vision, to which one is sometimes used to. European participants will no longer be grouped in the center of the planisphere but in different positions, depending on the chosen cartographic representation. Based on the questions provided, the mentor will decide what information to ask the participants about where they are positioned and helps gather general information.

#### SECOND PHASE

Create pairs of participants trying to ensure that the participants do not know each other or do not know each other. Each member of the pairs has 10 minutes to complete the interview grid about their partner. It is absolutely forbidden to talk; they can look at each other, possibly use gestures. It is not important to arrive at conclusions faithful to reality; each hypothesis is correct as part of the exercise itself. At the end of ten minutes, the two participants will be able to talk and discuss the interview contents without words, taking note of any interesting and useful elements to complete the picture.

#### THIRD PHASE

#### PRIMĂ FAZĂ

Mentorul vă cere să desenați un copac în ale cărui ramuri vă introduceți numele, originile/ de unde provine și ce informații istorice aduce cu el. Ulterior, mentorul plasează planisfera în centrul camerei și cere participanților să se poziționeze în interiorul camerei ca și cum planisfera ar avea dimensiunile spațiului disponibil. Apoi va da indicații despre unul dintre membrii familiei și instrumentele pentru a-l poziționa în spațiul, bazându-vă pe originea geografică a membrului în cauză.

Acest lucru ajută să reflectăm asupra reprezentării lumii, dar și să punem la îndoială viziunea etnocentrică, cu care unii sunt obișnuiți uneori. Participanții europeni nu vor mai fi grupați în centrul planisferei, ci în puncte diferite, în funcție de reprezentarea cartografică aleasă. Pe baza întrebărilor furnizate, mentorul decide ce informații va cere participanților despre locul în care sunt poziționați și ajută la colectarea informațiilor generale.

#### A DOUA FAZĂ

Creați perechi de participanți încercând să vă asigurați că participanții nu se cunosc. Fiecare membru al perechii are 10 minute pentru a completa grila de interviu despre partenerul său. Este absolut interzis să vorbească; se pot privi și pot folosi gesturi. Nu este important să se ajungă la concluzii fidele realității; fiecare ipoteză este corectă ca parte a exercițiului în sine. La sfârșitul celor zece minute, cei doi participanți vor putea vorbi și discuta conținutul interviului fără cuvinte, luând notă de orice element interesant și util pentru a completa cadrul.

	<p>Each participant introduces the partner to the group, underlining particularly interesting elements that emerged during the confrontation phase, in which the verbal exchange is allowed.</p> <p><b>FOURTH PHASE</b></p> <p>The mentor must be particularly attentive during this phase to avoid stereotypes and prejudices that can be reinforced or preserve the performance of the activity. They will reflect on the first impression that drives the perception and how personal feelings and knowledge influence that impression (some information may have been acquired during the first activity). Participants will be able to tell their first impressions. The fact that no verbal exchange is allowed during the interview underlines, even more, the importance of the non-verbal elements of communication.</p>	<p><b>A TREIA FAZĂ</b></p> <p>Fiecare participant își prezintă partenerul în grup, subliniind elemente deosebit de interesante care au apărut în timpul fazei de confruntare, în care este permis schimbul verbal.</p> <p><b>A PATRA FAZĂ</b></p> <p>Mentorul trebuie să fie deosebit de atent în această fază pentru a evita stereotipurile și prejudecățile care pot fi consolidate, sau pentru a păstra performanța activității. Ei vor reflecta asupra primei impresii care determină percepția și asupra modului în care sentimentele și cunoștințele personale influențează acea impresie (unele informații ar fi putut fi dobândite în timpul primei activități). Participanții își pot spune primele impresii. Faptul că nu este permis niciun schimb verbal în timpul interviului subliniază și mai mult importanța elementelor non-verbale ale comunicării.</p>
<p>Link to resource:</p>	<p><a href="http://www.petersmap.com">http://www.petersmap.com</a></p>	
<p><b>Duration</b></p> <p>The duration of this block is approximately 2 hours.</p>		<p><b>Link-ul către resursa:</b> <a href="http://www.petersmap.com">http://www.petersmap.com</a></p> <p><b>Durata</b></p> <p>Durata acestui modul este de aproximativ 2 ore.</p>
<p><b>TOPIC 1 – LINGUISTIC HISTORY</b></p>		<p><b>TEMA 1 - ISTORIA LINGVISTICĂ</b></p>
<p><b>Topic description:</b></p> <p>Linguistic history: from a social point of view, linguistic history offers the opportunity to learn about the linguistic variety present in the narrative and discourses of each individual by enhancing resources and strengthening 'underrepresented' identities and languages. It aims to bring out the multiple and diverse linguistic repertoires of the subjects, connecting them to the places, people, contexts and activities in which the languages are brought into play.</p>		<p><b>Descrierea subiectului</b></p> <p>Din punct de vedere social, istoria lingvistică oferă posibilitatea de a afla despre varietatea lingvistică prezentă în narațiunile și discursurile ale fiecărui individ, astfel sporind și consolidând identitățile și limbile „subreprezentate”. Istoria lingvistică își propune să scoată în evidență repertoriile lingvistice ale diferitelor subiecte, conectându-le la locurile, oamenii, contextele și activitățile în care limbile sunt puse în joc.</p>
<p><b>Read</b></p> <p>It is fundamental and necessary to promote multilingual education through the use and enhancement of diversity in</p>		<p><b>Conținutul</b></p> <p>Este fundamental și necesar să se promoveze educația multilingvă prin utilizarea și consolidarea diversității în</p>

<p>knowledge processes, to encourage the learning of autobiographical meanings attributed by different people with different languages which would promote the comparison on what it means to know / learn a language.</p> <p>An activity to work on linguistic history may be based on exchange and interaction. For instance, ask each person to exchange ideas and reflections on the important languages in their lives, and its relevance in personal experience and their symbolic placement; reflect on the monolingual idea and what we mean by mother tongue. It is also important to discuss how the various languages already 'inscribed' in our body influence the learning experience of new languages. The whole discussion will focus on the meaning of different languages in each person's life experience, and on the relationship between language, social relationships, and emotional/affective experiences.</p>	<p>procesele de învățare, pentru a încuraja învățarea semnificațiilor autobiografice atribuite de persoane care vorbesc limbi diferite; acest lucru ar promova comparația pe ceea ce înseamnă să cunoașteți/învățați o limbă.</p> <p>O activitate pentru a lucra la istoria lingvistică poate fi realizată pe baza schimbului și interacțiunii. Rugați participanții să facă schimb de idei și reflecții asupra limbajelor importante din viața lor și relevanța acestora în experiența personală și plasarea lor simbolică; reflecții asupra ideii monolingve și asupra a ceea ce înțelegem prin limba maternă. De asemenea, este important să discutați modul în care diferitele limbi deja „prezente” în corpul nostru influențează experiența de învățare a limbilor noi. Întreaga discuție se va concentra pe importanța diferitelor limbi în experiențele de viață ale participanților și pe relațiile dintre limba, relațiile sociale și experiențele emoționale/ afective.</p>
<p><b>TOPIC 2 – “NICE TO MEET YOU, I AM...”</b></p>	<p><b>TEMA 2 - „MĂ BUCUR SĂ TE CUNOSC, EU SUNT ...”</b></p>
<p><b>Topic description:</b></p> <p>Through the interactive activity "Nice to meet you, I am ..." the mentor encourages the mentees to identify cultural aspects that affect individuals behavior and that can make it difficult for others to know how to behave. It aims to define the culture of belonging (cultural awareness).</p> <p>The mentor prepares a list of cultural elements in the form of questions and writes the following statements on the board:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) I am different from others;</li> <li>2) I have many things in common with my family, my community, my friends;</li> <li>3) Others need the same things I need.</li> </ol> <p>Mentees are asked to discuss in groups and share ideas that support these statements. The mentor writes the following question on the board and asks each mentee to propose answers:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) What is typical of my country, group, and why?</li> </ol>	<p><b>Descrierea subiectului</b></p> <p>Prin activitatea „Mă bucur să te cunosc, eu sunt ...” mentorul încurajează ucenicul să identifice aspectele culturale care afectează comportamentul indivizilor și care pot face dificil pentru alții să știe cum să se comporte. Această activitate își propune să definească cultura de apartenență (conștientizarea culturală).</p> <p>Mentorul pregătește o listă de elemente culturale sub formă de întrebări și scrie următoarele afirmații pe tablă:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Sunt diferit de ceilalți;</li> <li>2) Am multe lucruri în comun cu familia mea, comunitatea mea și prietenii mei;</li> <li>3) Alții au nevoie de aceleași lucruri de care eu am nevoie.</li> </ol> <p>Ucenicii sunt rugați să discute în grupuri și să își împărtășească idei care susțin aceste afirmații. Mentorul scrie următoarea întrebare pe tablă și cere fiecărui ucenic să propună câteva răspunsuri:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ce este tipic de țara mea și de grupul meu, și de ce?</li> </ol>

<p>The mentor will point out that people belonging to one group may be different from another group. Each one of us believes we know our country well. However, there are different ways of seeing or doing the same thing.</p> <p>The mentor should ask the mentees to identify some of these differences and try to clarify why people present themselves differently. The mentor will explain that there are natural needs that are shared by all human beings (food, shelter, sleep, etc.), while everything else - including how these needs are met (eating with cutlery or with sticks, do not eat pork or horse, live in a house or a caravan, sleep on a mattress or futon) - is attributable to differences, elements that are transmitted from generation to generation. At this point, the mentor underlines how alongside the cultural aspects, personal talents and attitudes must also be considered: like / dislike honey, like / dislike Latin, being / not being in tune, etc., and explaining that behaviors and the beliefs that unite a group represent the culture of that group. Explain that there can be differences in behavior even within the same culture.</p>	<p>Mentorul va sublinia că persoanele care aparțin unui grup pot fi diferite de un alt grup. Fiecare dintre noi crede că ne cunoaștem bine țara. Cu toate acestea, există diferite moduri de a vedea sau de a face același lucru.</p> <p>Mentorul cere ucenicilor să identifice unele dintre aceste diferențe și să încerce să clarifice de ce oamenii se prezintă diferit. Mentorul va explica faptul că există nevoi naturale care sunt împărtășite de toate ființele umane (hrană, adăpost, somn etc.), în timp ce orice altceva - inclusiv modul în care aceste nevoi sunt satisfăcute (a mânca cu tacâmuri sau cu bețe, a nu mânca carne de porc sau cal, a trăi într-o casă sau într-o rulotă, a dormi pe o saltea sau pe o canapea) - este atribuit diferențelor și elementelor care se transmit din generație în generație. În acest moment, mentorul subliniază cum, alături de aspectele culturale, trebuie luate în considerare și talentele și aptitudinile personale, explicând că comportamentele și credințele care caracterizează un grup reprezintă cultura grupului respectiv. De asemenea, mentorul explică că pot exista diferențe de comportament chiar și în cadrul aceleiași culturi.</p>
<p><b>Read</b></p> <p>Although each person might think they know their country well, there are different ways of seeing or doing the same thing. With this in mind, each person may discover that there are different ways of doing the same things and that what is 'normal' for a person may not be so for someone else. Therefore, skills must be developed to define the concept of culture and to acquire a deeper knowledge of culture by broadening the knowledge and acceptance of one's own and "otherness."</p> <p>The aim is to be strongly aware of one's culture and one's own to be good mentors.</p>	<p><b>Conținutul</b></p> <p>Deși fiecare persoană ar putea crede că își cunoaște bine țara, există diferite moduri de a vedea sau de a face același lucru. Din această perspectivă, fiecare ar putea descoperi că există diferite moduri de a face lucrurile și că ceea ce este „normal” pentru cineva poate să nu fie așa pentru altcineva. Prin urmare, trebuie dezvoltate competențe pentru a defini conceptul de cultură și pentru a dobândi o cunoaștere mai profundă a culturii, prin lărgirea cunoștințelor și acceptarea propriei persoane și a altora. Scopul este de a fi foarte conștienți de propria persoană și de propria cultură pentru a fi un bun mentor.</p>
<p><b>TOPIC 3 – “THE INTERVIEW WITHOUT WORDS”</b></p>	<p><b>TEMA 3 - INTERVIUL FĂRĂ CUVINTE</b></p>
<p><b>Topic description</b></p> <p>The interview without words is an activity which focuses on mediation processes through which stereotypes can be broken down. It reflects on identity, ethnocentrism, the relativity of the point of view and non-verbal communication.</p>	<p><b>Descrierea subiectului</b></p> <p>Interviul fără cuvinte este o activitate care se concentrează pe procesele de mediere prin care pot fi sparge stereotipurile. Activitatea ne ajută să medităm asupra identității, etnocentrismului, relativității punctului de vedere și comunicării non-verbale.</p>
<p><b>Read</b></p>	<p><b>Conținutul</b></p>



<p>When it comes to the intercultural dialogue, it is important to reflect on the concept of stereotype and the concept linked to the first impressions you have when you meet someone, acquiring the value of cultural and social mediation. We must go to the bottom of each person's beliefs when we talk about a culture that is "different" from one's own, understanding all the variables that come into play.</p>	<p>În ceea ce privește dialogul intercultural, este important să reflectăm asupra conceptului de stereotip și asupra primelor impresii pe care le aveți atunci când întâlniți pe cineva, aflând valoarea medierii culturale și sociale. Trebuie să mergem la baza credințelor fiecărei persoane atunci când vorbim despre o cultură diferită de cea proprie, înțelegând toate variabilele care intră în joc.</p>
<p><b>TOPIC 4 – WHY IS TOLERANCE ALONE NOT ENOUGH?</b></p>	<p><b>TEMA 4 - DE CE TOLERANȚA SINGURĂ NU ESTE SUFICIENTĂ?</b></p>
<p><b>Topic description:</b> The activity “Why tolerance is not enough?” aims to address the issue of personal and social development that leads to multiculturalism and to the interculturality of the social community. This activity also encourages each person to understand that tolerance alone is not enough for the development of intercultural dialogue.</p>	<p><b>Descrierea subiectului</b> Activitatea „De ce toleranța nu este suficientă?” își propune să abordeze problema dezvoltării personale și sociale care duce la multiculturalism și la interculturalitate comunității sociale. Această activitate, de asemenea, încurajează fiecare persoana să înțeleagă că toleranța singură nu este suficientă pentru dezvoltarea dialogului intercultural.</p>
<p><b>Read</b> For the development of intercultural dialogue, tolerance alone is not enough; Familiarity, cooperation, working with people from different linguistic background, different religious background, and different ethnic groups are required to learn the ability to know how to communicate and to use verbal and non-verbal communication to control one's own gestures and to be more accessible and opened to others. The development of such soft skills would enable each person to count knowing how to accept tolerance, confronting prejudices, and working on overcoming them. The main goal is to develop an intercultural dialogue and to acquire intercultural competencies.</p>	<p><b>Conținutul</b> Pentru dezvoltarea dialogului intercultural, toleranța nu este suficientă. Sunt necesare familiaritate, cunoștințe, cooperare, lucru cu oameni din diferite grupuri lingvistice, religioase și etnice pentru a dobândi capacitatea de a ști cum să comunicați și cum să folosiți comunicarea verbală și non-verbală, pentru a controla propriile gesturi și pentru a fi mai disponibil și deschis pentru alții. Dezvoltarea unor astfel de competențe ar permite fiecărei persoane să știe cum să fie tolerantă, cum ar trebui să se confrunte cu prejudecățile și cum să lucreze la depășirea lor. Obiectivul principal este dezvoltarea unui dialog intercultural și dobândirea de competențe interculturale.</p>
<p><b>TOPIC 5 – PERCEPTION OF THE OTHER</b></p>	<p><b>TEMA 5 - PERCEPȚIA CELORLALȚI</b></p>
<p><b>Topic description:</b> Perception of the other is an activity which focuses on recognizing the other as a subject from a different country. This activity requires a capacity for acceptance and mediation in customs and relational modalities. It aims to clarify that many times the perception of things is linked to the education received and the culture in which we were born and lived.</p>	<p><b>Descrierea subiectului</b> Activitatea „Percepția celorlalți” își propune să recunoască și să valorifice proveniența altor persoane dintr-o altă țară. Activitatea necesită capacitatea de acceptare și de mediere din punct de vedere relațional. Această își propune să clarifice faptul că de multe ori percepția lucrurilor este legată de educația primită și de cultura în care ne-am născut și am trăit.</p>
<p><b>Read</b> It is necessary to work on acquiring awareness to eradicate the stereotypes and prejudices that are often built around "the</p>	<p><b>Conținutul</b> Este necesar să lucrați la dobândirea conștientizării pentru a eradica stereotipurile și prejudecățile care sunt adesea</p>

other." It is important to encourage the ability to know how to step into the shoes of others and to know their culture, history.

construite în jurul „celorlalți”. Este important, de asemenea, să promovați abilitatea de a ști cum să vă puneți în papucii celorlalți și să le cunoașteți cultura și istoria.